

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 99 (1973)  
**Heft:** 24

**Illustration:** "Da muss irgendwo ein Stromkreis falsch geschlossen sein [...]  
**Autor:** Woodcock, Kevin

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

man ohne Mühe geschenkt bekommt, wird einem im Fegefeuer nicht angerechnet. Was ohne enervierende Umständlichkeiten – Wanderung von Medizinmann zu Medizinmann – und Qualen daselbst vor sich geht, macht uns niemals zahm-resignierter, gelassener, fürs Altern reifer und innerlich bereit, irgendeinmal endgültig hinzuliegen, damit eine Wohnung für jüngere Verliebte frei wird.

Und doch geistert d' Flicki weiterhin in meinem Innern herum. Könnte man nicht mindestens einen Film daraus machen, da doch rüdelweise Aerzte sowie reichlich «Bluttes» vorhanden? Ausklingend in acht Tagen Flitterwochen auf den Korallen-Inseln? Ursina

Liebe Ursina, diese Flickinen gibt es. Jedenfalls in New York, aber wohl auch anderswo. Sie heißen «Medical Centers» und man sollte sich befassen damit. Es wäre schon eine große Ersparsnis an «Gläuf». Bethli

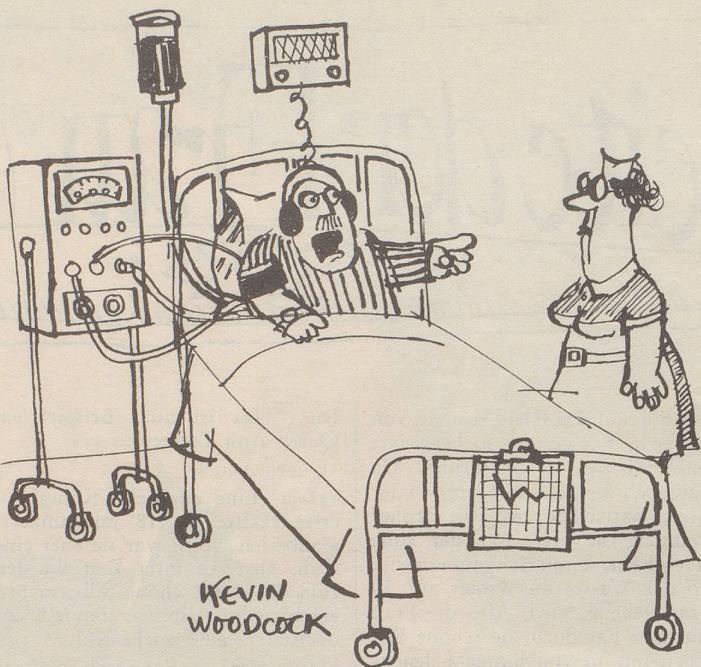
### Eine nicht ganz alltägliche Krankengeschichte

Als dieses Jahr die Grippe grasierte, legte ich mir die Masern zu. Die Masern zu haben ist nämlich viel aparter, besonders bei einer Verspätung von dreißig Jahren.

Am Anfang hielt ich es zwar noch für Grippe. Als ich jedoch am Morgen des fünften Tages in den Spiegel blickte, leuchtete mir daran das Gesicht eines Indianers ohne Kopfschmuck entgegen. Die Augen zeigten eher asiatischen Einschlag, während die Lippen negroide Formen angenommen hatten. Und mitten drin saß die ohnehin nicht besonders zierliche Nase als unförmige Knolle.

Entsetzt wankte ich von hinten und ließ mich stöhnd auf dem Bettrand nieder. Besucher einer Kunstaustellung würden einer solchen Plastik ohne langes Hinsehen den Namen «Die Verzweiflung» geben. Dann trieb mich die nackte Angst ans Telefon, um ärztliche Hilfe zu erliehen. Frau Doktor kam und verbreitete Zuversicht. Sie empfand meinen Blick als den eines Maserndes, besah sich eingehend meinen wie ein Osterei schön blaurot gesprankelten Corpus und deckte ihn schließlich zu mit der lakonischen Feststellung: «Also doch.»

Am Abend kamen die besorgten Nachbarn, der Somalimann zur Rechten und die Türkenfrau zur Linken. Sie standen etwas betreten in angemessener Entfernung und schauten stumm auf meinen Verputz. Als sich ihre Zungen endlich lösten, beratschlagten sie, was zu tun sei. Die Türkin erzählte, in ihrer Heimat zünde man in einem solchen Fall eine rote Lampe an, breite eine rote Decke über das Lager des Kranken und gebe ihm rote Speisen zu essen. Der Somalimann erinnerte sich, daß man ihn in das Fell eines frisch geschlachteten Schafes eingewickelt hatte. Da wir



«Da muß irgendwo ein Stromkreis falsch geschlossen sein – ich höre mein eigenes Blut rauschen!»

nicht wußten, wo wir in der Stadt ein Schaf hernehmen sollten, entschieden wir uns für das Einfachere, breiteten die rotkarierte Reisedecke vor meinen Augen aus, verhüllten die Nachttischlampe mit einem roten Foulard, und ich als tapfer Tomatenuppe. Es geschah jedoch weiter nichts, als daß das Foulard plötzlich anfing, angebrannt zu riechen.

Ein paar Tage lang genoß ich nun eine Aufmerksamkeit, wie sie sonst nur einem Star zuteil wird. Von

allen Seiten trafen Spenden ein in Form von Leintüchern und Nachthemden als Ersatz für schweißgetränkte Textilien (die Zeiten sind eben vorbei, wo man als Ausdruck einer gewissen Hablichkeit drei Dutzend Leintücher im Trögl aufbewahrte), einem Thermoskrug, diversen Flaschen Mineralwasser, einem tulpenbekränzten Luftbefeuchter und einer alten Sonnenbrille gegen die leidige Lichtempfindlichkeit. Daß ich trotz alledem kein Star war, kam mir immer dann

schmerzlich zum Bewußtsein, wenn ich wegen eines Telephonaufrufes mühsam aus dem Bett kriechen mußte (richtige Stars pflegen in solchen Momenten nur lässig unter der seidenen Steppdecke hervor nach dem Hörer zu langen).

Am achten Tage begann meine in zweifacher Hinsicht teure Lagerstatt, sich in ihre Bestandteile aufzulösen. Ich hatte gerade zum x-ten Male die Leintücher gewechselt, als es passierte: eine lange Schraube und danach noch fünf Unterlagscheiben machten sich langsam, aber zielbewußt selbständig. Der Kopfteil befand sich zuallererst und ließ sich auch nicht unter viel Zureden zurückverstellen. Also lag ich hoch aufgebockt da und gröllte dem Fabrikanten, der dieses Bett mit geradezu diabolischer List so konstruiert hatte, daß es genau dann auseinanderfallen mußte, wenn ich darin die Masern absolvierte... Item, bald einmal erschien das Hauswartehpaar samt Schraubenzieher. Die braven Leute drehten kurzerhand das Möbel um, und unter kundiger Leitung seines Weibes trieb der Mann die flüchtigen Metallteile zurück ins Holz. Weiter ist nichts Sensationelles zu berichten. Die Masern verließen mich nach der im Doktorbuch festgesetzten Frist, um sich auf ihr nächstes – zweifellos jüngeres – Opfer zu stürzen. Und was mich betrifft, so faßte ich den Entschluß, über die Masern eine Geschichte zu schreiben.

Annemarie

### Fragen Sie nicht!

Was einem die Leute alles fragen können wegen der Kinder! Es fing schon an, als unser Vreneli mit elf Monaten immer noch kein einziges Zähnchen hatte. Ich dachte damals an ein Protheselchen, nur um dem mitleidigen Gefrage zu entrinnen. Ein paar Jahre später ging die Inquisition dann weiter wegen der Schulnoten. Obschon es da nichts Blick-würdiges zu melden gab, wurde Ruthlis Abneigung gegen das Rechnen bald ruchbar. Viele Leute dünkte das komisch, wenn nicht sogar bedenklich, weil doch der Beruf des Vaters eine ausgesprochene Begabung in diesem Fach verriet. Ob das Kind dann wenigstens schön brav dem Mami im Haushalt hülfe, wollte eine ganz Unentwegte einmal wissen. Nein, nid emal, leider. Auch keine ausgleichende Gerechtigkeit!

Nun, in der Pubertät wurde der Gwunder der Leute immer brenzlicher. Ich wußte offen gestanden selbst nicht, wieso die drei Mädchen sich manchmal so komisch verkleideten, auch wenn weit und breit keine Fasnacht war. Und ob unser Susi jetzt eigentlich immer noch mit dem Kurt gehe oder nicht, ist mir mindestens so schleierhaft wie den Gwundernasen. Fast oder ganz erwachsene Töchter pflegen ihre Intimsphäre abzuschirmen; zum Glück, möchte ich sagen. Da hat uns die Emanzipa-

# für aktive Ferien

in gesunder Bergluft  
Ideale Sommer- und Herbstferien  
für jedermann.

Strandbad, Hallenbäder, geheiztes Gartenbad; Golf, Mini-Golf, Tennis, Kunsteisbahn, Vita-Parcours, Forellenfischen, kostenlos geführte Bergtouren; Gratis-Kindergarten, Kinderheim; Kursaal, Kino, Kurorchester; 2 Luftseilbahnen

Pro-Fit-Gätesportprogramm  
Tenniswochen – Herbstwanderwochen

Auskünfte und Prospekte:  
Kurverwaltung 7050 Arosa, Tel. 081/31 16 21

# AROSA